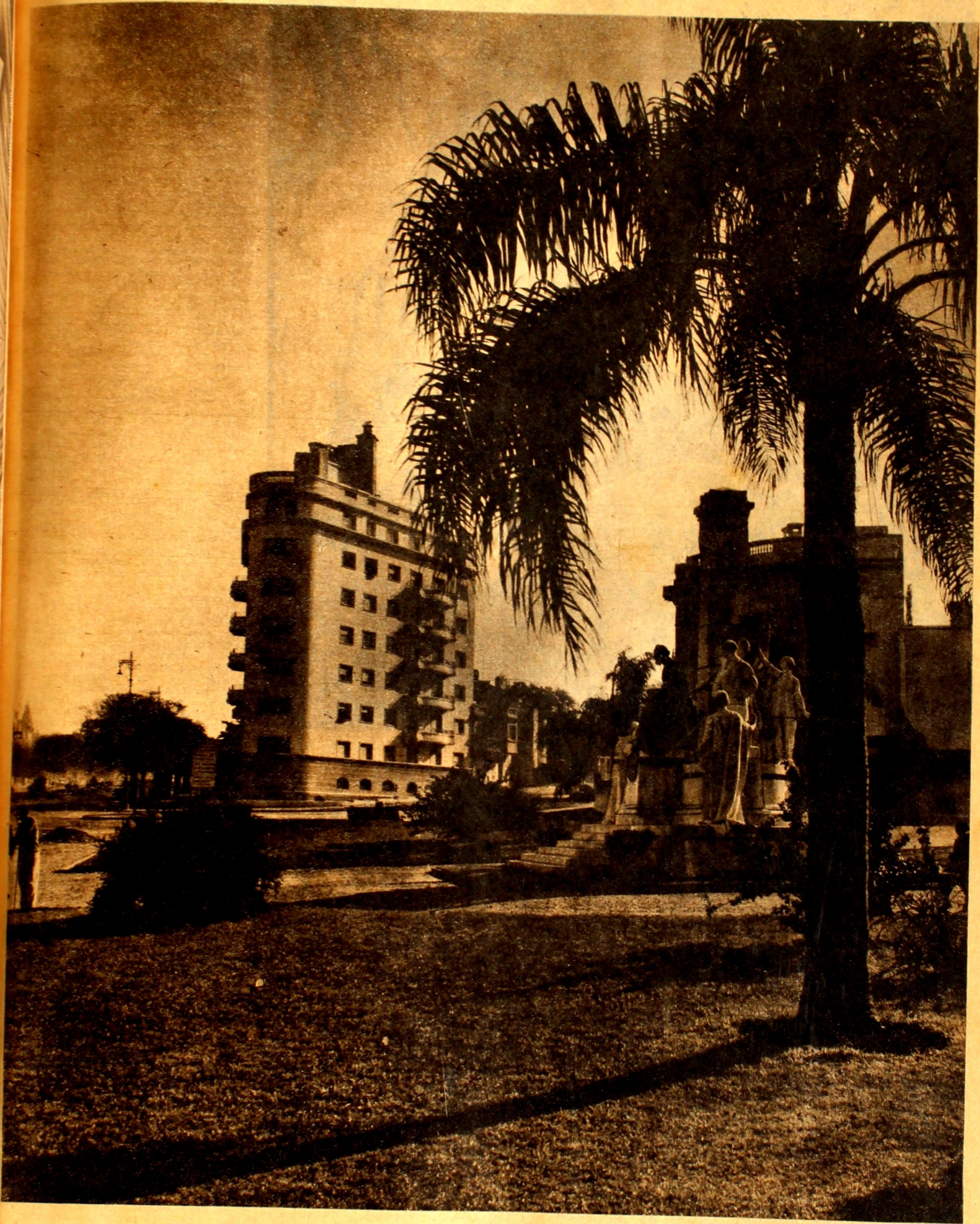




PLAZA JOSE PEDRO VARELA

Conjunción del Bvar. Artigas con el Bvar. España y la Avenida Luis P. Ponce, recientemente inaugurada, que pone en comunicación directa con el Parque Batlle y Ordóñez.

(Fotografía Juan Caruso).



UN AVENTURERO Y ESCRITOR DEL 500: ANTON FRANCESCO DONI

DIBUJO DE SIFREDI

HEMOS salido de su lectura más disgustados que contentos; y por instantes, hemos incluso sufrido ante la trama sin pie ni cabeza. Y sin embargo, de ese fastidio, algo existe en la turbia atmósfera de esa obra que nos ha hecho vibrar con una rara sensación: ¿contagio?, ¿seducción?; no lo negamos. Pero desde luego, ni falta de interés, ni indiferencia. Ciertamente que muchas de sus páginas las leímos sin sentir ninguna atracción, y a pesar de eso, no pudimos dejar de señalarlas, aquí y allá, con anotaciones y llamadas, pese a estar ese libro suyo tan plagado de cosas incoherentes y hasta desagradables. ¿Pueden ser suficientes unas pocas páginas excelentes para justificar una total simpatía por el libro, manteniendo viva nuestra conformidad y nuestro recuerdo, si no le hubiéramos descubierto algo más que el trabajo de un escritor, sólo a ratos vivaz y atrayente?

En otras palabras: ¿es precisamente Doni, artista caprichoso, escritor fantasioso, lunático filosofante, quien nos interesa? ¿o nos atrae el hombre, el individuo, con su carácter atrabiliario, con su fisonomía inquietada, con su aspecto bizarro pero dramático, el aventurero, y no el escritor?

Hijo de un pícaro y cuchillero, Anton Francesco Doni, nació pobre y sin amparo. Forzado por la necesidad, siendo apenas un jovenzuelo, lo vemos apoyado en el portón de entrada del convento de la Anunziata, de Florencia, con una mano en la aldaba. ¿Lamará, no llamará? Ahí adentro tiene seguro el pan, y por mal que lo pase, también el techo que por lo menos lo proteja. Doni llama, y le abren la

puerta. No sabemos si la elección de esta cofradía la hizo por su propia cuenta o le había sido impuesta, pero dado su carácter, y ya decidido a ser fraile, debió calcular y reflexionar el ingreso, más atento, suponemos, a su sentido práctico que a ninguna inquietud espiritual. Tal vez desde la casa en que vivía, o mejor dicho, desde el cuarto, (pues siendo su padre un proscripito, no tenía ni casa ni familia), Anton Francesco debía contemplar el huerto de los "hermanitos de María", y aquel orden de las plantas, de las pérgolas emparradas, ya le inducían al propósito destructivo y a la disipación; o tal vez fuera que, no viendo por las calles frailes de las otras órdenes, más austeras, le gustara esta que permite a sus neófitos, después de la breve clausura del noviciado, corretear por las calles de Florencia y por la iglesia; y este paseo lo atrajera, no sólo por vagabundear, sino con algún otro propósito deliberado. Lo cierto es que se endosó el hábito y se hizo llamar "fray Valerio", viviendo algún tiempo en aquella comunidad.

Uno de sus biógrafos llama "modesta" a la vida de Anton Francesco Doni, durante aquellos primeros años de su frailería; y tal vez haya querido decir que era modesto su papel de fraile, pues quien conozca la obra posterior de Doni, es imposible que se imagine a este hombre como modesto, ni siquiera vestido de fraile. Verdad es que, sintiéndose débil como una caña, el mundo exterior debía producirle todavía pavor; pues sus plumas estaban todavía inciertas y cortas para poderle permitir un largo, un loco volar. Fue pues "siervo de María", y no por pocos años, pareciendo que el abandono de los hábitos fuera cosa ajena a su espontánea voluntad. Dice en efecto

Zilioli en su "Historia de la vida de los poetas italianos", (todavía manuscrita): "La primera vida del Doni fué religiosa... quedándose muchos años en el monasterio de Santa María, en Florencia, su patria; pero cambiando de pensamiento luego de algunos años, se fugó del convento... diciéndose que desertó de la religión por miedo al castigo, habiendo sido inculpaado de que corrompía a los frailecitos de quienes era custodio..."

Escapado del convento, poco se sabe de los lugares por los cuales anduvo el Doni vagabundeando, si bien un hecho resulta evidente: que dio la espalda a Florencia y a la Toscana, donde no soplaban vientos muy favorables para él. En determinado momento se le encuentra en Génova, más tarde en Alejandría, después en Milán, y por fin en Piacenza, donde transcurre varios años, al decir de sus biógrafos, viviendo desenfundadamente. En suma que el jovenzuelo puesto a vivir, "vive" completamente, y sus estadías en este o otro sitio, huésped de uno o de otro señor, son cosa distinta que vida de oración y en penitencia. Vive, se divierte, hace "carnavales" fuera de época. En Piacenza, a donde fué por consejo del padre, debió estudiar leyes para convertirse en un hombre formal; pero ni el estudio ni el ejercicio de las leyes, le gustaban: "No soporto, —le escribe a un contemporáneo Domenichi—, la lectura de Bartolo o de Baldo, lo que tengo que hacer a diario para complacer a mi padre, sin negar de mis ojos, de mis oídos, y maldecir de mi ingenio y de mi vida, condenada a estudiar cosas que me disgusta aprender".

Otras son las cosas que lo atraen en la vida, y es inútil decir que no se trata de los estudios, sino de las diversiones en compañía de alborotadores, y de amores: vivir, vivir... Solamente que, también en Piacenza existía una Academia, la "Accademia Ortolana", y aquí empieza Doni a interesarse, entre una fiesta y otra, entre un amor y otro amor, entre esta y aquella literatura, por la literatura, convirtiéndose también en académico. Por supuesto, a su manera; es decir, tempestuosamente. Pero no tardó la parte sana de la ciudad, y la frailería sobre todo, en protestar contra la demasiada festiva academia, que terminó con "andare in fieno", como escribe el mismo Doni; esto es, en dispersarse.

Forzoso es abandonar Piacenza, y aquí empieza para Doni la hora de las esperanzas, pues necesita encontrar un amo que lo mantenga, y nadie parece dispuesto a eso, por más cartas que escriba ofreciéndose a trabajar diligentemente. "Soy florentino, fraile —escribe, por ejemplo, al obispo Giovio—, me gusta escribir como veís y podréis sacarme a cantar, tocar, poetizar... Ved si la cosa se puede emplearme, y yo me devanaré las sesos por servirle de buena voluntad". Pero ni el Giovio, ni ningún otro se decide a tomarlo como servidor, y entonces, como Anton Francesco, con otros inútiles y desperdiciados llamamientos, vuelve a refugiarse en Florencia donde abre una tipografía, empezando a imprimir libros propios y algunos, incluso traducciones de los clásicos. Su fortuna parece sonreír un momento a esta empresa, pero no mucho, y pasados algunos años, nuestro aventurero vuelve a dejar Florencia y corre a Venecia, que entonces era la ciudad más rica de tipógrafos, y también el refugio más hospitalario para los literatos.

En este momento empieza la segunda vida del Doni, la que él vive en continuo contraste dialéctico consigo mismo y con los demás, vida polémica, lucha de arma cortada, batalla cotidiana y feroz. De este tiempo es su primer libro centón, el famoso "Zucca del Doni", que, por cuanto no consta, es uno de los libros más característicos del quincuagésimo. en fuerza y en gracia de su variedad: sentencias, proverbios, noveletas breves, cuentos, epigramas. Se diría que el Doni hubiera compuesto este libro, no en la quietud severa de un estudio, sino directamente en el banco de la tipografía, con inspiración improvisada y huida de la del periodista moderno.

La misma división de los capítulos del libro, con aquel título curioso y burlesco (arengas, caprichos, mariposeros, quimeras, castillos en el aire) nos revelan cómo debía trabajar Doni, y aún diríamos que nos lo descubren. Ya no es el jovenzuelo de veinteaños que vimos a la puerta del convento de la Anunziata; pero si bien pasa de los cuarenta años, conserva todavía en su rostro y en su empaque el aspecto juvenil y la aquella altanería de los años mozos. Pero ya no es hombre de tomar la vida con mucha seriedad ni austeridad, y puesto que su campo de acción es Venecia, donde bien que mal va tirando hacia adelante, su moral no reconoce limitaciones. Ni siquiera literariamente sus escrúpulos son muchos, y si bien algunas páginas llegan hasta el nivel pulidas y hasta hermosas, no es tipo que se fatigue en el trabajo hasta morir, es así que en la segunda edición de su libro, que él mismo preparó, los agregados resultan copiosos, pero las correcciones son escasas. Tampoco le preocupa el buscar tema para su trabajo; y después del éxito de "Zucca", aparece, en el mismo año 1552, "La moral filosófica" en la que el Doni, más que a crear se reduce a compilar, a traducir, y a adaptar; que a él cualquier cosa le hace buen caldo. Y cuanto más adelante, menos razonamientos naturales y llanos se encuentran en su obra. Después de "Marmi", su producción aparece tan forzada que más de una vez se siente la impresión de no estar ante un hombre sano, sino ante un loco. Probado sino de penetrar en el sentido de su "Mundo celeste, terrestre e infernal", por ejemplo; o en el de su "Umori". Es un caos en el que Doni mismo se extravía. Advertido el gran impulso que da para evadirse, y la estructura de la narración para explicarlo, abismado en extravagancias fantasiosas, en estafalarias y nebulosas originalidades. Pero el afán de servir a muchos lectores, la presteza con que componía su labor, la fama misma que se había creado como escritor caprichoso y fantástico, lo llevaban por fuerza a exagerar más su carácter grosero y áspero antes que a revelar sus cualidades verdaderamente notables y originales. Que consistían, por sobre todo, en una endiablada facundia, en una facilidad extrema para la sátira, en una indudable verbosidad, pero también en la soberbia fuerza de representación.

Mario PUCCINI.

(Especial para EL DIA. Roma 1948. — Traducción de E. A.)



Fué recordada la figura ilustre del Dr. Eduardo Acevedo

EL viernes de la semana pasada, día 14, se cumplió el primer aniversario de la muerte del Dr. Eduardo Acevedo, rindiéndosele sentidos homenajes a su memoria ante el lugar del Panteón Nacional que guarda los restos del ilustre patricio.

La vida del Dr. Eduardo Acevedo, fecunda en todos los órdenes de actividades superiores a las que se entre-

gó, es de las que existe obligación de tomar como ejemplo de pureza en los ideales, señalando rumbos esenciales con proyección histórica, prodigando su talento de excepción, su cultura amplia y extensa, su infatigable acción, en beneficio del país. Trabajó sin descanso creando instituciones, escribiendo libros, dictando cursos en siembra constante de cultura; estudió prolija y documentalmente la historia patria para que brillara con todo su es-

plendor la figura magna de Artigas; batalló con denuevo incansable, iluminado de intenso fervor civilista, por la defensa y recuperación de la democracia.

Para divulgar toda esa inmensa obra realizada, ha quedado organizada una Comisión Nacional que tendrá a su cargo la preparación de un gran homenaje de todo el Uruguay a este eminente hombre, rector de juventudes.

JANET BLAIR
(COLUMBIA PICTURES)

MALLAS
Country Club
AMERICAN LASTEX



Atrayente aspecto de la Plaza de los Treinta y Tres con sus nuevas avenidas laterales, apreciado desde un alto edificio de la calle Colonia.

Nº 248

OBRAS MAESTRAS

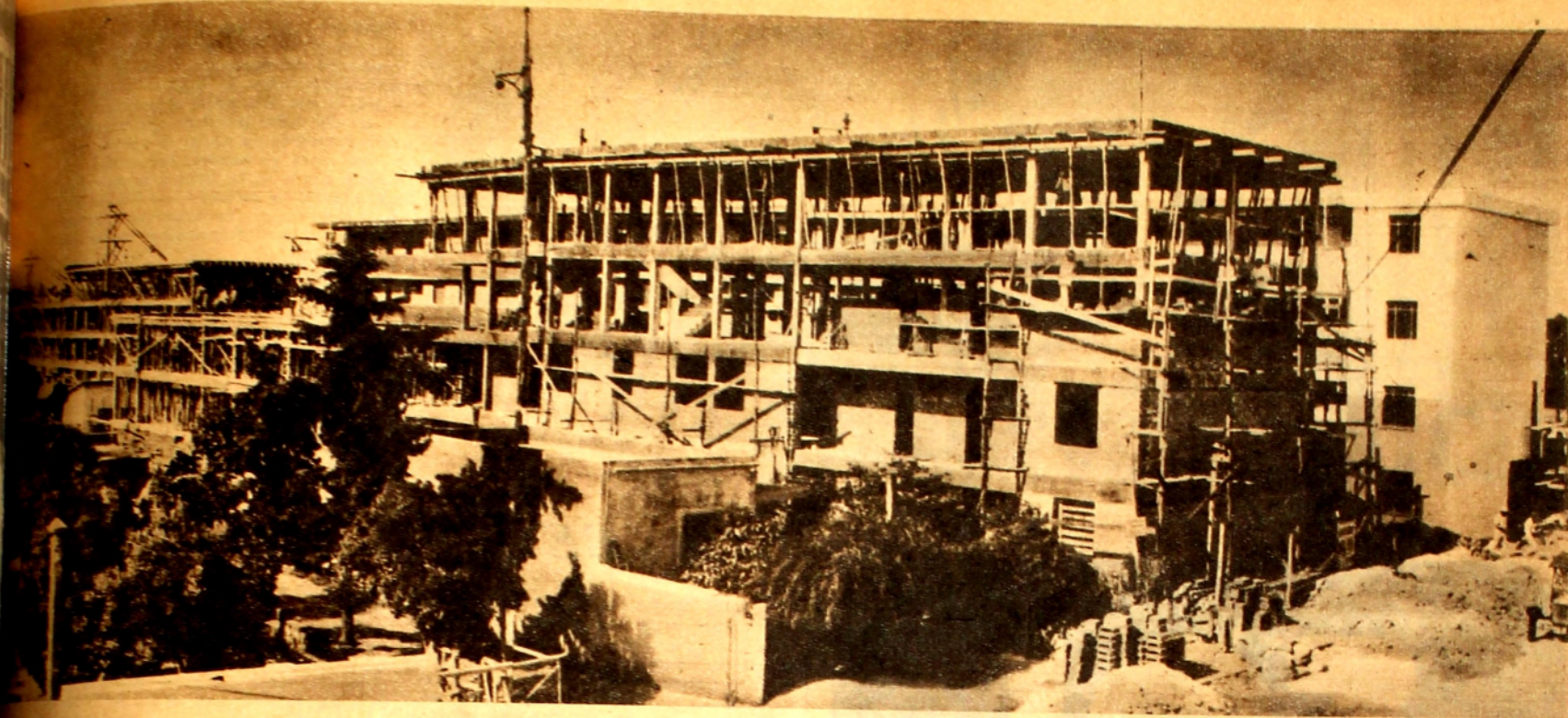
AUTO-RETRATO (PARTE) PEDRO BLANES VIALE



Carnicerías para expedientes de carne, construidos por la Dirección de Talleres Municipales.



Mercado vecinal, ya habilitado, en la zona del Cerrito de la Victoria.



Documentales bloques de viviendas populares se construyen en las adyacencias de la Escuela Militar.

Obras Municipales que Contribuyen al Progreso de Montevideo

LA obra del Intendente Municipal, Agrimensor Germán Barbato, adviértese notablemente por toda la ciudad. Viviendas populares, mercados vecinales, ramblas, avenidas, parques, espacios libres, transporte de pasaje-

ros, son temas que integran parte de su vasto plan de realizaciones edilicias, desarrollado con el impulso que determina su reconocido afán de gobernante.

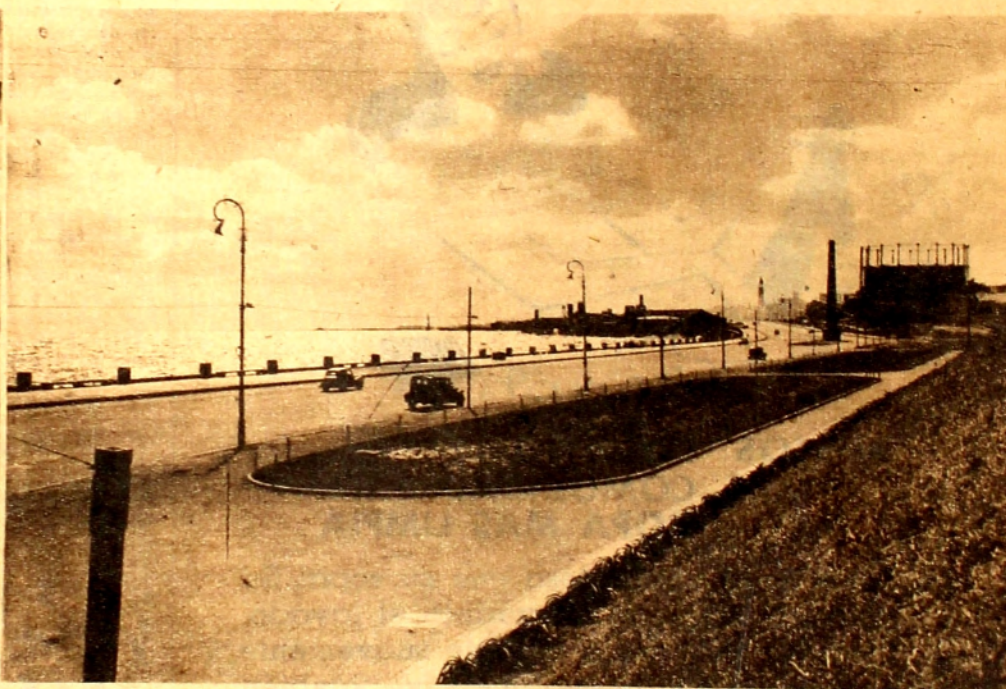
Las ilustraciones ofrecidas en estas páginas presentan

aspectos interesantes de su gestión al frente de la Comuna, la que por sus características requiere la colaboración decidida de todo el personal municipal y el apoyo cálido de los vecindarios.

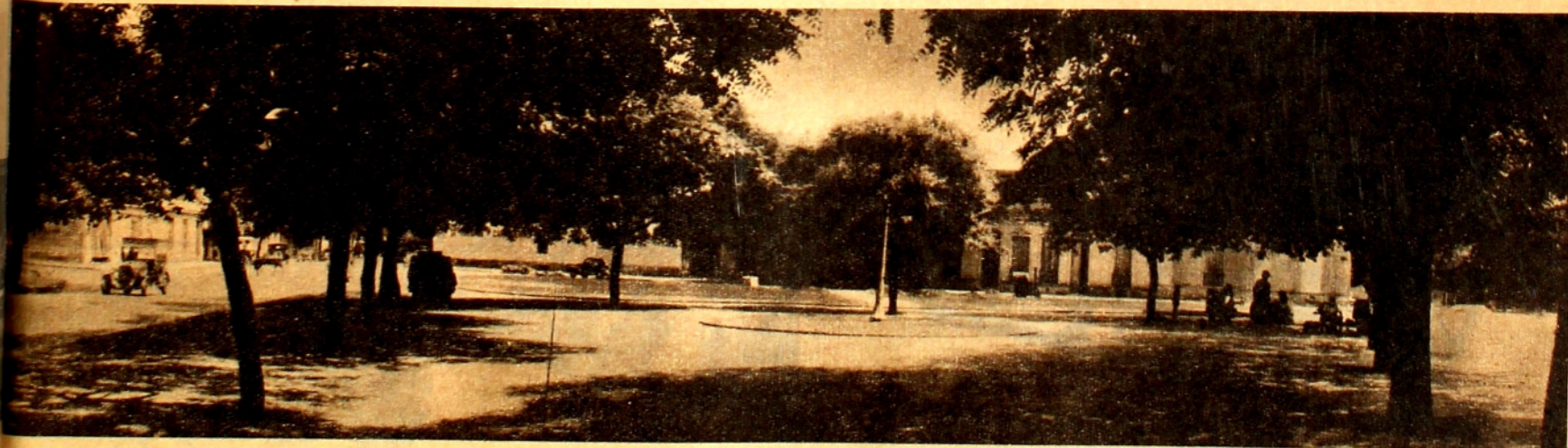
Puesta en marcha la primera etapa de su Plan Sexenal y preparada ya la ejecución de la segunda, la labor del Intendente, Agr. Barbato, está resultando extraordinariamente proficua, en destacada contribución al progreso del Departamento de Montevideo.



El Intendente Municipal, Agr. Germán Barbato y el Presidente de la Junta Departamental, Sr. Ignacio Bazzano, concurren a la inauguración de una de las líneas de ómnibus de la AMDET, como expresión de apoyo a la obra que cumple el instituto que preside el Ing. Juan P. Molino.



Jardines y taludes se ejecutan en la Rambla Sur, proporcionando a la bellísima taja costera su presentación definitiva.



La Plaza Córdoba, ubicada en intenso centro de población que ha sido transformada en hermoso espacio libre para goce del vecindario.



Conferencia de don Antonio Rubio.

propio actor. El papel del campesino es superior al del burócrata y aún más básico. Ahí reside el principio fundamental del difícil problema que la escuela rural, convertida en núcleo de nuevas perspectivas para el hombre del campo, se enfrenta con la fe, la valentía, la capacidad y el espíritu de sacrificio que por años y años han venido constituyendo virtudes esenciales y siempre presentes del material humano.

Los programas vigentes en las escuelas rurales del país datan de 1917 y aunque en posteriores oportunidades se ha buscado algún ensayo aislado a fin de extender y magnificar la utilidad de su radio de acción, lo cierto es que por gracia del espíritu del reciente Congreso el problema de la finalidad extrínseca de la Escuela Rural ha podido alcanzar el plano que por su importancia trascendente le correspondía.

Mucho llevamos hablado de los programas de las escuelas rurales desde esos

LA ESCUELA RURAL

“LEER, escribir, sacar cuentas”. El viejo y restricto cometido de la clásica escuela rural, olvidada y huérfana, sufrirá en lo inmediato una notable y promisoría transformación. La escuela rural dejará de ser un instrumento de mera instrucción técnico-intelectualista enquistado en un medio ajeno a su modalidad y a su cometido civilizatorio, viviendo un mundo irreal, apartado de la palpitante y dura lucha por la existencia.

La escuela rural dejará de ser un órgano de actividad intrascendente salvo enseñar a leer, escribir y sacar cuentas, para convertirse en célula social viva, armadora, llena de iniciativas, encabezadora de cien propósitos de progreso y adelanto.

El campo crea condiciones de vida diferenciadas que es necesario reconocer y tener en cuenta en la enseñanza, no para restringir el panorama del niño campesino sino precisamente para conocer y aquilatar los déficits de cultura que en ella residen a fin de llenarlos, suplirlos, superarlos, jerarquizarlos, equiparando hasta donde las condiciones sociales y económicas lo permitan, el plafón de esperanzas y posibilidades del pequeño de tierra adentro con las posibilidades que la vida urbana acerca al niño de las ciudades. Pero es también justo reconocer que el medio urbano no es el sumun de felicidad posible para el integrante de nuestra sociedad y la escuela rural debe estudiar y resolver en lo que esté a su alcance este espejismo, este falso brillo y prestigio de la vida urbana que deslumbra al poblador de nuestra campaña, subvalorando su acción creadora, altamente provechosa para la nación, que debe ser enaltecida y ennoblecida a los ojos de todos y principalmente a los del

páginas del Suplemento y en nuestras páginas recorridas por las escuelas rurales y urbanas de toda la República hemos buscado y sentido armónicamente las contribuciones de la institución y del maestro para desarrollar una tarea educativa integral, adaptada tal como el medio lo requiere y hemos aplaudido sin reserva todos los intentos que en tal materia hemos presenciado. Algunas veces se nos ha clasificado como demasiado optimistas en lo referente al porvenir y a la obra educacional de la escuela. Vemos con satisfacción que al Congreso de los Fundamentos adoptados por el Congreso se sostiene que “La Escuela puede de acelerar o encauzar un proceso de evolución; pero no puede crearlo sin que previamente se le den las condiciones para ello. Cuando la Escuela es órgano del Estado, es éste, quien crea esas condiciones. No se puede concebir una escuela oficial o una política educacional contraria o dependiente con las líneas generales de orientación estatal”.

“Por ello para que una reforma educacional tenga éxito, hay que estructurarla dentro de las normas que rigen la vida política, social y económica del pueblo a que va destinada”.

Más de cuatrocientos maestros reunidos recientemente en el Este concurren en aceptar estas premisas básicas. Son cientos de personas especializadas que llegaron al Congreso no con afán de teorizar sobre circunstancias ficticias, sino que eran obreros de la educación nacional de toda nuestra campaña que aportaron la realidad palpable de la experiencia vivida, el hecho educacional experimentado con capacidad y con criterio profesional.

“El amor del hombre a la tierra — dice en otro lugar el apretado y enjundado in-



Ceremonia inaugural del Congreso de los Educacionistas Rurales en Filadelfia.



Sra. Mirtha Pérez Barraquiel, durante su concierto.

SOL

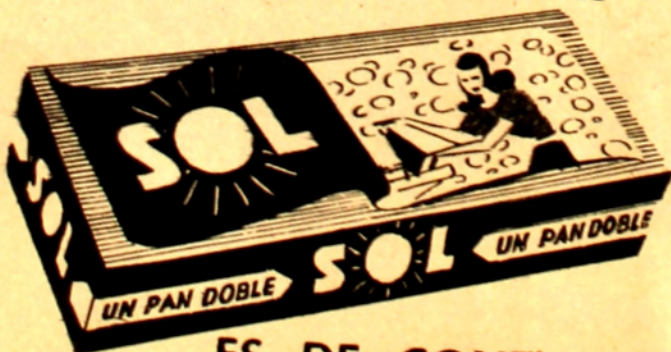
PARA LAVAR ROPA FINA



**MENOS TRABAJO
MAS COMODIDAD
ROPA MAS LIMPIA**

Jabón SOL es bondadoso con su ropa. Su espuma rápida hace agradable el lavado. Su atractiva fragancia persiste suavemente en la ropa. Es tan bueno que sirve también para sus manos.

**Jabón SOL es libre de impurezas
LIMPIA MEJOR - RINDE MAS**



**ES DE CONFIANZA
Pídalo a su almacenero**



Desarrollo de una de las sesiones plenarias.

forme aprobado por el reciente Congreso — y hasta el sentido estético que encuentre en el mundo natural que lo rodea, nacen en una buena parte, de un conocimiento profundo de los hechos y de la dinámica de esos mismos hechos. Es corriente que el hombre de campo no quiera a la tierra. En parte ello se debe a las penosas relaciones económicas que lo atan a ella, convirtiéndole la vida en una lucha a brazo partido con la miseria, pero en parte es también porque no ha abierto los ojos para una comprensión más a fondo, más ingenua del mundo circundante.

La función de la Escuela Rural se agranda, se dignifica y dando un altísimo ejemplo moral en estos momentos en que todos los valores ideales parecen sufrir intensa crisis, pide más responsabilidades que cumplir, busca más material para modelar, solicita en alta voz más extensión para sus actividades formativas, más participación en la evolución de nuestro pueblo. Así encontramos manifestaciones expresas de finalidad que han sido agrupadas en cuatro casilleros con los nombres de "FINES ETICOS", "FINES CIVICOS", "FINES SOCIALES" y "FINES EDUCATIVOS" con directivas innovadoras que hacen honor al magisterio de tierra adentro. En la imposibilidad de transcribir aquí tan importante documento, destacamos solamente algunos postulados que expresan ideas paralelas a las que venimos sosteniendo nosotros desde estas columnas. P. ej.: "Fortalecer el grupo familiar impulsándolo hacia los principios morales que deben regir nuestra convivencia social", "Capacitar al alumno para el ejercicio de la democracia", "Cooperar en las actividades del hogar, la vivienda, la pequeña producción doméstica, contribuyendo a levantar el nivel de vida de la familia campesina", "Jerarquizar la vida rural a fin de evitar la huida del hombre de campo y su emigración a las ciudades, contribuyendo a crear modos de vida que resuelvan sus necesidades sin que se sienta impulsado a abandonar su medio". Dignificación del trabajo por medio del trabajo educativo, etc.

Esta reacción vitalizadora de la Escuela Rural tiene el mérito indiscutible de no obedecer a inspiraciones, sugerencias o presiones externas, sino a la resultancia de un proceso endógeno claro y progresivo. Nuestro educacionista de campaña siente la necesidad de perfeccionar su herramienta de trabajo por razones de propia sensibilidad y conciencia. La nación debe tomar en cuenta esta fuerza que quiere luchar por el bien colectivo.

En la historia de la civilización uruguaya se yergue ahora un nuevo jalón demarcador. Las futuras poblaciones de nuestra campaña no nacerán ya como floraciones espontáneas junto a la iglesia, la pulpería o el cruce de caminos. Ellas se sentirán guiadas y protegidas desde su aparición por la sombra tutelar de la Escuela Rural.

Mauro BARDIER INDART.

Enero/949.



El Presidente del Consejo de Enseñanza Primaria y Normal, don Luis Sempedro, dirigiendo la palabra a los congresales.



Los congresales escuchando la ejecución del Himno Nacional.

La vida artística en Francia

EL MUSEO DEL LOUVRE

EL paseante que baja del Arco de Triunfo de la Estrella al Arco de Triunfo del Carroussel, por los Campos Eliseos y el parque de las Tulleries, encuentra natural que al cabo de esta grandiosa perspectiva se eleve un palacio de las Mil y una Noches, más lleno de tesoros que todo lo que hubiese soñado el más imaginativo de los cuentistas de Oriente. Este palacio es el Louvre, y sus tesoros son las inmensas colecciones de arte que encierra.

Que esta real morada, cuya construcción se inició en el siglo XVI bajo Francisco I; que sus colecciones, cuyo primer núcleo fue constituido por este mismo rey, hayan afrontado victoriosamente las tribulaciones de tres siglos cargados de conmociones, es algo que parece un milagro. Y no se puede evocar sin un escalofrío los peligros por los que pasaron durante las última guerra todas esas irremplazables maravillas, que hoy han vuelto a ocupar su puesto.

El conjunto arquitectónico fué modificado y agrandado repetidas veces por sus sucesivos huéspedes reales e imperiales, pero conserva el sello profundo del Renacimiento. A la muerte de Francisco I, el gran arquitecto Pierre Lescot siguió trabajando bajo los reyes Enrique IV, Francisco II, Carlos IX y Enrique III. Enrique IV, a su vez, prosiguió la construcción, respetando siempre la unidad de estilo. Se ha dicho, no sin razón, que este palacio es la imagen de un pueblo que, a través de épocas y de fortunas diversas, ha sabido crear una unidad armoniosa con elementos dispares. Y en el Louvre esta unidad es tanto más sorprendente cuanto inmenso el espacio en que está realizada.

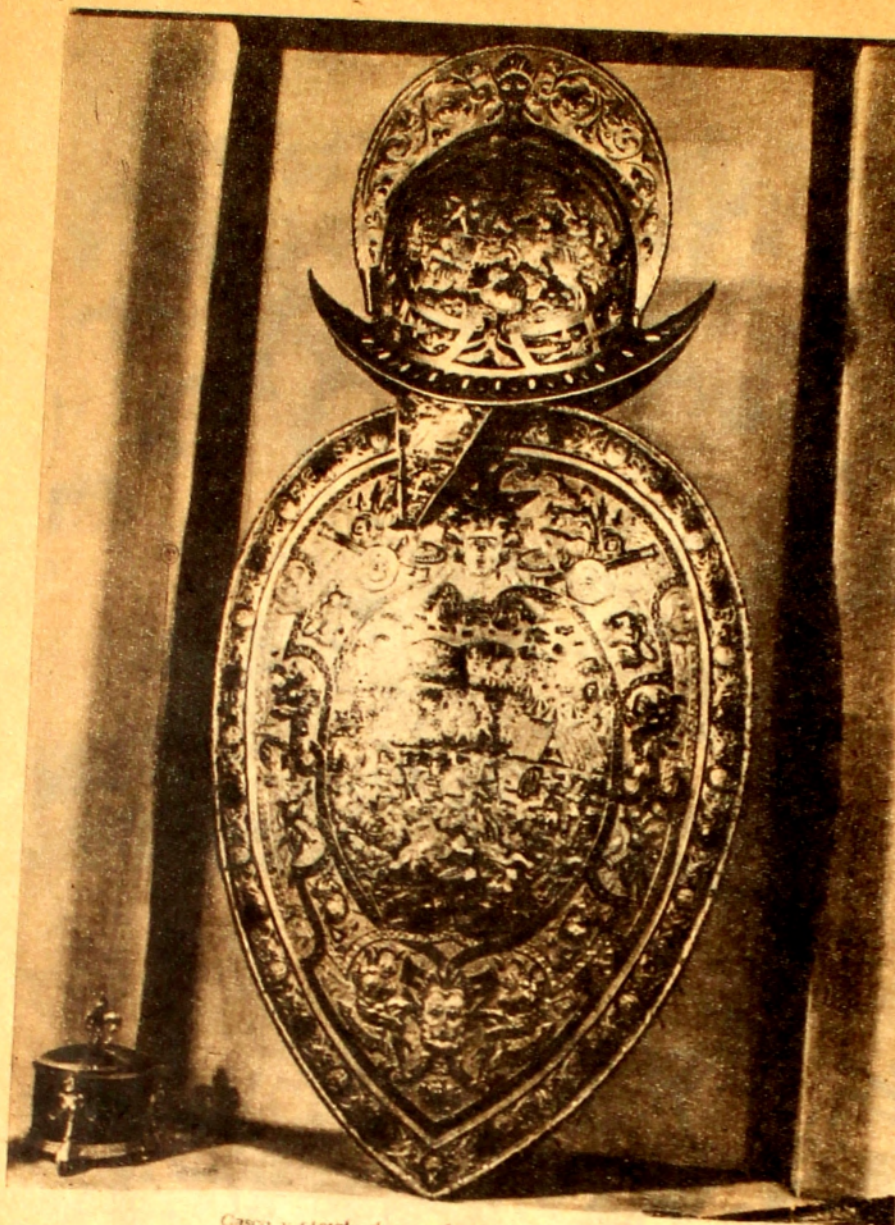
Cuando, desde la monumental escalera sobre la que la Victoria de Samotracia despliega sus alas, se ve, al extremo de una galería de varios centenares de metros, otra escalera monumental en todo semejante a la primera, y que esta grandezza no produce la sensación de lo "colosal", se comprende lo que significa esta palabra "armonía".

El museo del Louvre es, en realidad, la reunión de siete museos: antigüedades orientales, egipcias, griegas, romanas; museo de pintura, de dibujos, de escultura y de objetos de arte de la Edad Media, del Renacimiento y de los tiempos modernos.

Durante la guerra, cuadros, esculturas, muebles raros y joyas se dispersaron a través de Francia; y algunas obras particularmente codiciadas por el ocupante, como la Joconda o el Escriba Sentado, cambiaron de escondite varias veces. Los conservadores que desplegaron tanta astucia para preservar las obras a ellos confiadas, han sabido aprovechar del retorno de las colecciones para darles una presentación nueva, más coherente y sugestiva. Gracias a la aplicación de las técnicas modernas en materia de alumbrado y de restauración, el Museo del Louvre, además de ser el más rico del mundo está convirtiéndose en el más perfectamente organizado.

Jean LE GUEVEL.

(De los servicios de prensa de la Embajada Francesa, en exclusividad para "EL DIA").



Casco y escudo de parada, de Carlos I.



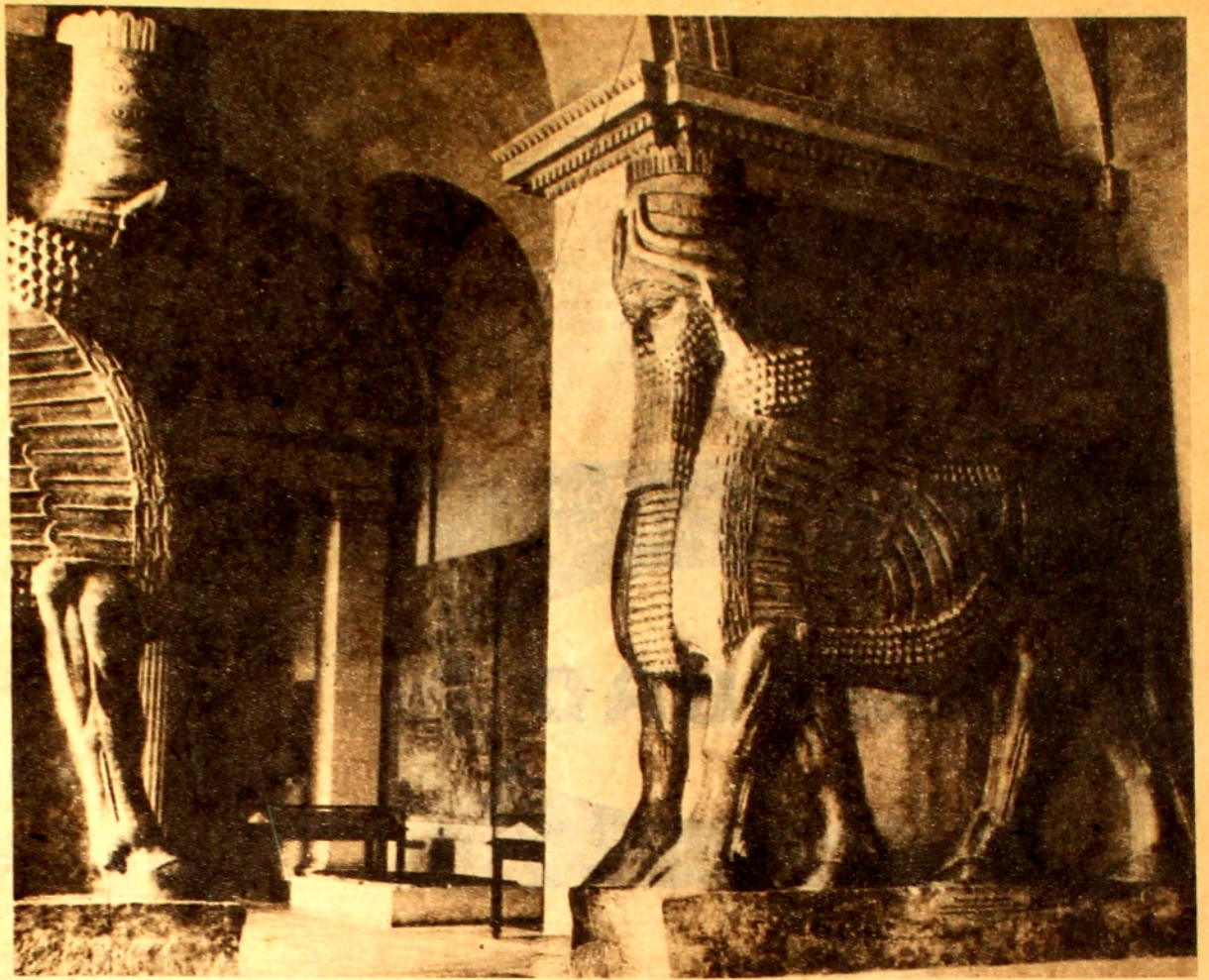
La corona de Luis XV.



de Milo



ba ventação



Sala de antigüedades orientales



SOLAMENTE treinta años tenía Manet cuando pintó la que sería su obra maestra. La aparición de esta tela provocó no pocas polémicas y hasta escándalos entre críticos y aficionados, ya que revolucionaba la técnica de la pintura, y en cierto sentido presentaba un desnudo que fuera de los límites que se aceptaban entonces, llamó poderosamente la atención por su audacia y claridad de color. Ante la violencia desencadenada en su contra, Manet, que posee fuerte voluntad, sigue su camino algo sorprendido de que su cuadro diera tanto que hablar.

Como casi todos los grandes pintores modernos fué atacado y acusado de no tener imaginación, y "de sacar sus temas del repertorio de los maestros antiguos". Esto suele decirse aún de los pintores que estudian en las fuentes del verdadero arte y

humildemente copian las obras maestras no para imitarlas, sino para recoger enseñanzas que se agregarán al acervo de sus personales dotes y virtudes. De ello muchos críticos de entonces hicieron la fuerza para demoler un valor que más tarde sería reconocido como uno de los elegidos. En el Otoño de 1853, en el viaje que realizó a Florencia, Manet copia en el Museo de los Oficios la Venus de Urbino de Tiziano. Cierta también que con tal punto de partida, Manet realizará numerosos estudios de los que sacará luego la perfección para su Olimpia. Por aquel tiempo es un gran admirador del Tiziano. Sorpréndele su audacia y el extraordinario conocimiento del gran italiano, que dora las carnaciones con un "glacis" transparente, logrando armonías de colorido y suprema belleza pictórica. Aquella crítica pregunta, no sin burla, si



Estudio para la "Olimpia", primer estado del aguafuerte.

LA "OLIMPIA" DE MANET

Manet conocía a Goya. Hasta titulan su obra de "pastiche", y es el gran Baudelaire quien recoge el guante y contesta: "La palabra 'pastiche' no es justa. M. Manet no ha visto jamás a Goya; M. Manet no ha visto jamás al Greco; M. Manet no ha visto jamás la Galería Pourtales. Eso parece increíble pero es verdad. Yo mismo he admirado con estupefacción esas misteriosas coincidencias". Manet fué a España en 1865, y tuvo entonces la revelación directa de Velázquez, de Goya, del Greco... Sin embargo, Mathéy, autor de un interesante estudio sobre la Olimpia de Manet, duda...

"Es imposible que haya ignorado absolutamente la obra del maestro de la Maja, celebre por las reproducciones y grabados que de ella se poseen, y agrega que tal predilección por los temas de Goya se encuentra en "Lola de Valencia", "El torero muerto", y otras obras. Manet logra en "La Olimpia" algo nuevo: la técnica, el color, el desarrollo de la composición. Pero él pinta sin preocuparse de defender lo teórico de su concepción, ya que realmente pintor, habla con sus colores y convence con su arte pleno de sinceridad. Ha pintado su Olimpia sin medios tonos, todo en color y en grandes planos. Ha sido audaz sin duda para aquella época, ya que sobre un fondo totalmente oscuro, extiende ese cuerpo claro y desnudo que tiene a un costado una negra con flores y algo más alejado un gato con el lomo crispado. El problema pictórico lo ha resuelto pues, lejos de envolturas y veladuras, afrontando los valores en plena claridad. Todavía agrega las sensibles líneas de su pincel para destacar ciertos planos que darán inconfundible gracia y dejarán sellado un toque maestro para la Historia del Arte. Es que imprime a su tela una emoción más expresiva y directa, lejos de las sombras degradadas. La inspiración de tal técnica, tiene sus precedentes en el arte japonés: entonces llegaban a Europa las más famosas estampas, y la abolición de sombras y el planismo del color llamaron poderosamente la atención de los pintores franceses que sin adoptar precisamente dichas formas expresivas, introdujeron en el arte pictórico de entonces la valorización por el color mismo. Manet fué casi sin saberlo el creador de la nueva escuela que luego se desarrollaría hasta llegar al impresionismo. Monet, Renoir, Pissarro y casi todos los impresionistas, tomaron como principio la abolición del claroscuro y consideraron siempre a Manet como un gran maestro. También Gauguin adoptó el procedimiento y agregó con su talento decorativo una substancia más que le hizo personal.

Aunque los más ingeniosos y raros comentarios siguió suscitando la Olimpia, el artista no se molestó por tan diversas interpretaciones. Victoria Meurend le sirvió de modelo: "Tal cual era el la ha pinta-

do, así como se le encuentra: extraña joven delicada y nerviosa, de miembros gráciles, con la carne agotada. Era una amable mujer fácil y simple... dichosa al vivir".

La Olimpia es aceptada en el salón, y desde el primer día es la gran atracción. Se discute, se indaga, rien del autor, es relegado el cuadro a un lugar alto para que pase lo más inadvertido posible. Esto descorazona al artista, que parte a España. Sin embargo, la Olimpia le obsesiona, y a su vuelta decide grabarla. No desea abandonar la partida, quiere distribuir entre el público, la obra que él considera "la más representativa de su arte". También se piensa que por tal procedimiento quiera lograr todavía una expresión más intensa. Su problema consiste en "poner sobre el papel la equivalencia o la sugestión de sus armonías de valores claros, matizando los unos sobre los otros por relaciones en las cuales resaltan las notas violentas de la negra y del gato negro".

En las aguafuertes que graba, se hace más intenso el contorno, y los pasajes son aplicados con violencia. Siempre se halla el problema del pintor, y su lucha no es más que expresarse pictóricamente, siendo el modelo, en este caso, el desnudo; el pretexto de un problema de armonías de negro y blanco.

Durante toda su vida Manet conservó "La Olimpia" en su casa. Únicamente se separaba de ella cuando la prestaba para exposiciones. "Esta tela es verdaderamente la carne y la sangre del pintor: el destino ha marcado su lugar en el Louvre", escribía Zola en 1865. Hubo que esperar cuarenta años. A la muerte de Manet "La Olimpia" fué conservada por la viuda del pintor. Primeramente fué retirada por Lemhoff, ya que figuraba en el catálogo de la venta. En 1888 hallándose en delicada situación, éste pensó en cederla a un adquirente americano.

Es entonces, que Claudio Monet organiza una suscripción pública a fin de comprar La Olimpia y ofrecerla al Louvre. Muchos nombres famosos como Mallarmé, Mirabeau, Toulouse Lautrec, F. Latour, Renoir y otros se adhieren. Hay sorpresas como las de Rodin que escribe: "imposible de encontrar plata. Yo estoy desolado pero no puedo hacer esperar mucho tiempo sin prevenirte. Manet irá al Louvre sin mí, lo espero". Zola tiene también una actitud desconcertante: "Estoy apenado, pero no puedo inscribirme en la suscripción de la cual Ud. me habla. Es norma mía, no comprar pinturas, aun para el Louvre. Que los amateurs se sienten para hacer subir el precio de las telas yo lo comprendo; pero yo he prometido, yo escritor, no mezclarme jamás en esa clase de negocios. Yo he defendido bastante a Manet con la pluma para no tener hoy el reproche de

EN EL BAÑO Y LA COCINA
TENGA SIEMPRE A MANO EL

Pulidor BAO

LIMPIA SIN CANSAR - CUIDA SUS MANOS

**No mire el centímetro...
mire el orillo!**



No se preocupe tanto por el centímetro, señora...

El vendedor cortará lo justo. En cambio,

si compra una tela Tootal, no

olvide nunca de mirar el orillo! Compruebe

usted misma que tenga estampadas las

palabras A TOOTAL PRODUCT!

Esta sencilla pero necesaria precaución,

le dará la seguridad de llevar una tela Tootal,

famosa por su resistencia, calidad y

duración, y famosa también por su

amplia garantía!

Garantía Tootal

* Si por cualquier defecto, el tejido no fuera entero, satisfacción, se reemplazará o se devolverá su importe, más el costo de confección de la prenda.



TOOTALCO • BRINES TOOTAL • ROBA • LUXORA • LYSTAV • IOMBIA • WUCR • DAFONA
MARCAS REGISTRADAS

TOOTAL BROADHURST LEE CO. LTD. MANCHESTER, INGLATERRA - Informes: RINCON 114 - Montevideo



Segundo estado del aguafuerte para la "Olimpia".



Estudio para la "negra".

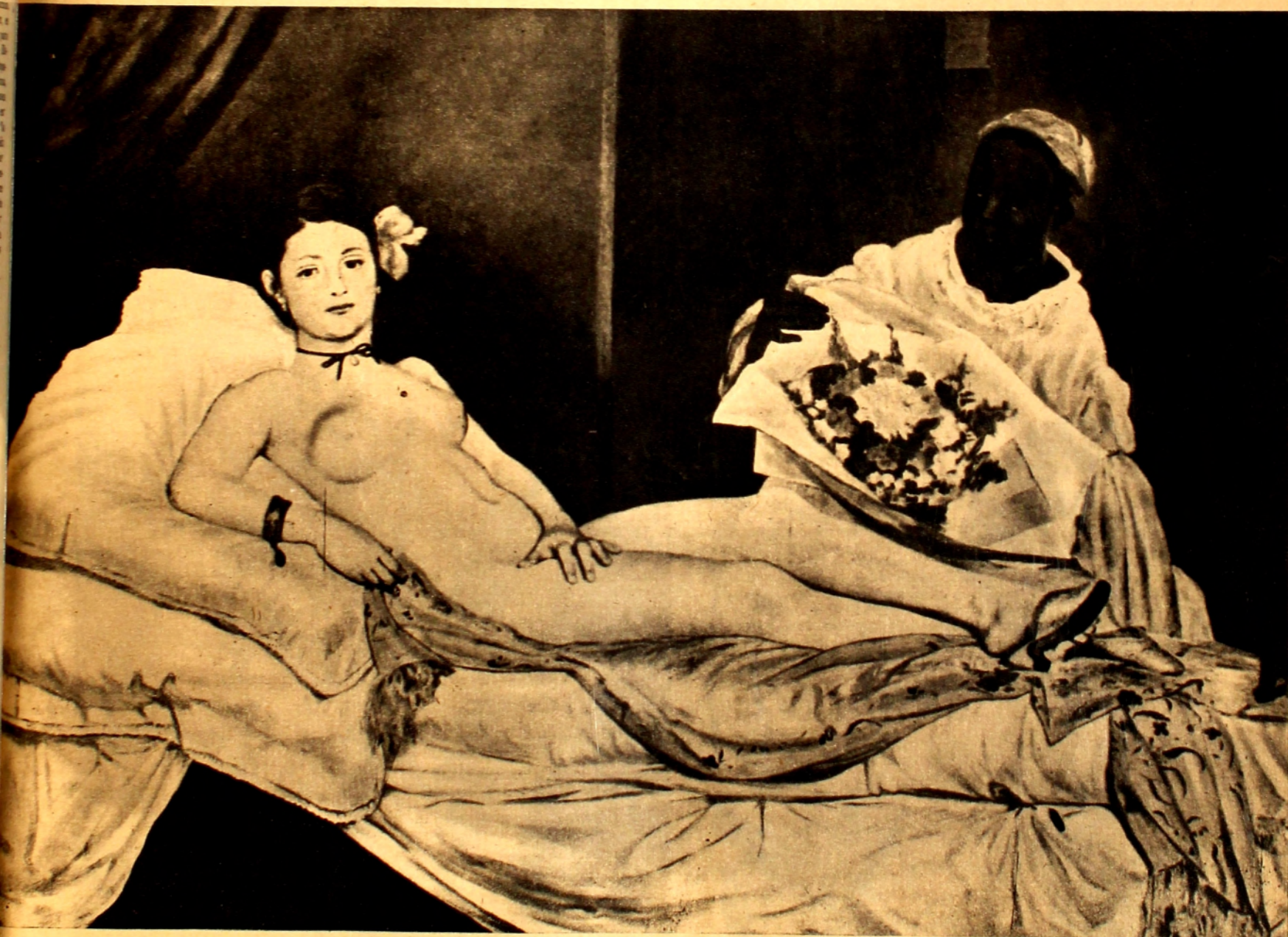
comerciarle la gloria. Manet irá al Louvre, pero es necesario que eso sea de él mismo, en pleno reconocimiento nacional de su título y no bajo esta forma de regalos que sentirán también el corrillo y la reclama".

Claudio Monet, el que fuera el puntal del impresionismo no decae en su propósito, y el 18 de marzo de 1890, envía a la Sra. Manet, la suma de 19.415 francos, total de la suscripción. Comienzan entonces las dificultades con las autoridades de Bellas Artes. Se presenta la donación y

la Comisión de Museos reunida aceptó La Olympia para el Luxemburgo, sin asegurar en adelante su transferencia al Louvre. Fue por orden de Clemenceau que La Olympia fué colgada en la Sala de los Estados. Actualmente se halla en el Museo Jen de Paume, perteneciente al Louvre.

E. V.

*(Material gráfico cedido
gentilmente por "Arte Bella")*



La "Olimpia" de Manet.

Señor don Horacio Quiroga
Buenos Aires.

MI estimado amigo y admirado colega:
Hace algunas semanas que recibí su atenta carta de 12 de agosto, y había demorado la respuesta por el deseo de enviarle la fotografía que me pide. Aun no me la han entregado, pero gustoso se la ofrezco para muy pronto.

Su carta me dejó atento ante el incumplimiento del servicio de correos, pues yo, desde Bogotá, apenas recibí sus libros, me apresuré a avisarle recibo de ellos y correspondí su galantería con los cuatro tomos de la obra póstuma de don Rafael Pombo, que hizo espantar expresamente, por tratarse de un obsequio a usted y de la obra del más grande escritor en verso que ha tenido Colombia, muerto hace ya una década. Ya procuraré repetirlo ese envío, porque vale la pena. En esa carta le iba también las gracias a Dario por haberme enviado uno de los libros de usted, lo que ratifico ahora con igual agradecimiento. Espero que el Butterick Publishing Company, editada por The Butterick Publishing Company, pues yo lo suscribí desde hace algún tiempo hasta el número de marzo de 1930, según recibo que de los editores de la misma revista tengo en el poder. Por cualquier demora puede Dario hacer sus reclamos directamente. La dirección de ellos es Butterick Building, New York.

Me encanta la noticia de que a Egid le haya gustado el libro que le remití, que será seguido por algunos otros que crea puedan agradarle. Mágame el favor de decirle que al alguna de las muy lindas revistas que aquí se editan le interesa, no de le de avisarme, pues se la enviaré también con mucho gusto. A usted lo voy a suscribir a The American Museum Journal, que publica cosas muy interesantes.

Un párrafo especial merece la referencia a la noticia de que su corazón no está solo ("desde un año atrás") ya imaginaba yo que su grande espíritu debía ejercer una decisiva influencia sobre las mujeres. Presente a la que ha sabido comprenderlo al mas cordial saludo y reciba de ella alternos parabienes.

Pasando a asuntos de otro orden, siento no haberme podido entender con Glusberg, amigo tan apreciable y caballeroso. Pero he aquí que LA VORÁGINE va a salir editada en español por la Editorial ANDRÉS, empresa a la cual estoy ligado ya. Ella se propone difundir desde aquí las obras salientes de escritores sudamericanos, como verá usted en el folleto que le envío, publicado con ocasión de el novela. Me gustaría que ella pudiera editar algún libro de usted o por lo menos, imprimiéndolo. El tipo de edición será poco mas o menos el mismo de la obra, la cual tendrá usted a la vista en el seso entrante.

Solo por temor de que llegara tarde, no le pedí a usted el prólogo que me ofrece para la posible edición argentina. Con cuánto orgullo la hubiera visto en la yanki. Usted sabe que sus palabras son de oro para mí. Afortunadamente en el folleto anunciativo van los párrafos del alvendo concepto que me remitió en carta a Bogotá, en compañía de otros, como el de Eusebio Ibañez. El libro los llevará como apéndice, porque son su laurel. Esto dejando en firme el deseo de ver en la Nación el comentario que me ofrece, que tendrá inmenso valor.

La traducción al inglés se hace bajo la dirección y va muy lenta. Le había dicho yo que se está traduciendo al alemán y que un señor Egon Ostrey me pide permiso para verterla al checoslovaco. El ex-ministro de Francia en Colombia, señor Clavary, está interesado en que la deje traducir al francés por el escritor Paul Grutaz, y del Brasil, Italia, Rusia y Noruega tengo similares propuestas. Pero de todo esto, lo único positivo hasta ahora es la traducción al inglés y ya tengo más de la mitad en mis manos.

Hasta otra carta, al querido amigo. Reciba con su señora, con Egid y Dario el saludo muy atento de su invariable,

114 W. 73 rd St.

En Eustasio Rivera

Carta a Quiroga de José Eustasio Rivera

DARIO QUIROGA, hijo del ilustre escritor compatriota, acaba de donar a nuestro país, documentos que pertenecieron a su padre.

Se ha hecho cargo de ellos el Instituto Nacional de Investigaciones y Archivos Literarios, dirigido por el señor Carlos Al-

berto Passos, que ha sido quien nos los facilitara, a efectos de poder fotografiarlos y brindarlos al conocimiento público.

Esta donación se efectuó, en acto realizado en los salones de la Biblioteca Nacional, asistiendo autoridades nacionales y universitarias, así como representantes diplomáticos de países hermanos.

MARAVILLOSOS BAÑOS DE MAR Y SOL.

Maravilloso para la Salud...
pero
perjudicial para el cutis!



Hoy Vd. puede
disfrutar del placer
de la playa y
conservar toda la
belleza de su cutis,
si en su baño diario,
usa el finísimo

Jabón de tocador
STRAUCH



PRECIO
DE VENTA
\$ 0.30

DOCUMENTOS DE HORACIO QUIROGA

Elegimos de entre ellos, los que nos parecieron más indicados para dar una idea, aunque más no sea aproximada, de los múltiples aspectos de una vida que los presenta en cantidad.

Quiroga fue hombre de actividades y aficiones diversas. Quizá lo único permanente en él, haya sido el escritor; no tanto por haber estado continuamente penla en ristre, pues su producción no fue tan abundosa, sino por su particular modo de ver las cosas de la vida y la especial sen-

jara relatadas en sus cuentos.

La carta, es de José Eustasio Rivera, el famoso novelista venezolano autor de "La Vorágine". Es interesantísima: dice mucho de la vida del escritor, de sus amistades, de sus gustos, de sus proyectos y hasta de su vida íntima.

En fin, una serie de elementos heterogéneos, que cada día que pasa adquieren mayor valor y jerarquía. Quien sepa ver podrá con ellos acercarse aún más, al grande escritor.



De izquierda a derecha: Luis Basso, José Hasto, Julio Jaureche, y Horacio Quiroga. La dedicatoria lleva fecha del mes de enero de 1895.

sibilidad con que las interpretaba.

Haremos una breve reseña explicativa de algunos de los documentos donados, los cuales el tiempo ha dado su característico color amarillento. Varios de ellos dan muestras inequívocas, de la terrible y famosa voracidad de las polillas misioneras. En una de las fotografías aparece Quiroga en compañía de sus amigos. Tiene la senas del fotógrafo: FOTOGRAFIA AMERICANA - Salto Oriental; y detrás una dedicatoria y una fecha: "A mi buen amigo José Bilbao. Julio J. Jaureche. Salto, enero 4/95".

Ninguno de ellos representa más de diecisiete años. Quiroga está sentado, con las piernas cruzadas. Delgado, rasgos delicados, labios finos, abundante pelo negro, las orejas algo separadas.

Hay un dibujo; es la estilización de un ave; destinado a ser empleado como motivo de decoración, en terracotas hechas con barro misionero. El escritor salteño sentía verdadera devoción por estas manualidades, encargándose personalmente de todo el proceso. Se había fabricado uno de esos típicos hornos criollos, semi esféricos, en el cual cocía sus cacharros.

Un recorte con correcciones, que lo fue de "Atlántida", revista porteña en la que colaboró varios años. Pertenece a un cuento de ambiente ciudadano, titulado "El Ocaso", que había seleccionado para la edición del libro "Más Allá".

El manuscrito pertenece a "Los Arrecifes de Coral" (1896-1905). Forma parte de un cuaderno valiosísimo; en su primera página lucen los conocidos versos:

Redobla en los aires la lírica marcha,
los rudos tambores
pregonan el paso del águila negra.

Una "Matrícula de Buques" pertenece a "La Gaviota", famosa canoa construida por él mismo y en la que realizara tantas correrías y viviera tantas aventuras, que de-



Jura Real de Lima, pro Fernando VII. (Colección del autor.)



Jura Real, de Maldonado, pro Fernando VII. Medalla de plata fundida, muy rara. (Colección del autor.)

1808 MALDONADO PROCLAMA Y JURA A FERNANDO VII

DURANTE las invasiones inglesas, llegó a estas tierras, el coronel Francisco Xavier Elio, joven impetuoso y altanero que había hecho rápida carrera en España. Alcanzó a combatirlos con varia suerte, siendo después nombrado por Liniers, gobernador de Montevideo.

Invasida España por Napoleón, retenido Carlos IV, en Bayona, abdicó la corona en favor de su hijo Fernando VII. Todas estas novedades tardaron en llegar al Río de la Plata. Elio al saberlas, hizo proclamar y jurar al nuevo monarca en Montevideo, el 12 de agosto de 1808.

Por ese tiempo evacuando una consulta del Cabildo de Maldonado, la contestó así: "No obstante que de la capital no se haya prevenido a V. S. la Jura de nuestro augusto soberano el señor Don Fernando 7.º, no debe demorarse un punto su Proclamación pues se halla Hencargada por S. M. y en este concepto lo avisé; y reitero a V. S. para que se execute en esa ciudad sin demora, pues hace tiempo se ha hecho en la Capital y en esta Plaza.

En cuanto a la forma en que deve executarse se hará según lo permitan el actual estado y circunstancias en que se halla esa ciudad, simplificándola a lo siguiente.

Deverán ponerse tres tabladitos ó en su defecto mesas adornadas lo mejor que se pueda en tres distintos Puntos de la ciudad, y en ellos mediante el Paseo de todo el Cabildo, acompañado del vecindario con el Real Estandarte se hará tremolar este sobre cada tablado por el Alférez Real diciendo este en altas voces las siguientes: *Castilla é Indias, Castilla é Indias por el señor rey don Fernando 7.º que dios gde. (guarde).*

Después o antes en el mismo día podrá hacerse una misa cantada con te deum con asistencia de V. S. acordándose al efecto con el cura vicario y comandante militar a fin de que se celebre tan digno acto con la solemnidad posible.

Es lo que puedo decir a V. S. contestando á su oficio de esta materia.

Dios gue. a V. S.

Xavier Elio.

Montevideo Septiembre 14 de 1808
Al Cabildo de la Ciudad de Maldonado.

Celosos de sus fueros ya antes el Cabildo se había dirigido en queja a Buenos Aires, contra el vicario de la ciudad. Veamos lo resuelto.

Al Imo. Cabildo Justicia y Regimiento de Maldonado.

En el expediente promovido por S. S. con el cura vicario sobre etiquetas, proveyo esta Real audiencia con fecha 14 del corriente el acuerdo del tenor siguiente: Vistos: Se declara que el cura vicario de la ciudad de Maldonado, debe en las funciones de Tabla, por sí ó por otra Persona cuando estuviese empleado en ellas, reci-

bir al Cabildo con agua bendita á la Puerta y despidirlo luego que se concluyan, dándole igualmente la paz en la misa, y al efecto escribise acordada á uno y otro para su cumplimiento.

Quatro rubricas.

Lo que aviso a V. S. para su inteligencia. Dios gue. a V. S. m.s. ans. Bues. Ays. y Dize 18 de 1801.

Don Manuel Joachim de Soca.

En cuanto al estandarte, según los originales que vimos, el Cabildo ordenó su confección con motivo de declararse patrono de la ciudad a San Fernando, en dos de mayo de 1787.

Debia ser de damasco, y en el centro el retrato del monarca reinante Carlos III. ¿Qué se hizo ese estandarte?

Con él se juró a Fernando VII y se usó en todas las solemnidades de la ciudad.

Tal vez desapareció al caer el poder español, o con la invasión portuguesa. El Cabildo cumpliendo lo resuelto, dentro de sus limitados recursos, tenía entonces, según Azara, Maldonado y su ejido 2.000 habitantes, efectuó la más solemne y fastuosa ceremonia de la época.

Fué paseado por el alférez Real, a caballo, el Real estandarte, vivado el Rey por cañilantes y vecinos.

Allí estaban en la plaza, los de más pró, Pimienta, Monegal, Tort, Montes, Diego Noboa, Braña, Cubelos, Cavanés, Aguilar, Fuentes, Machado, Vicente, Alvariza, Mi-queles, Calabuig, Orive, Prieto, Obregon, Martinez, Otermin, Telles, Rilches, Suro, Braña, Plá, De la Fuente, Escallet, Cabrera, Peynado, Lacost, Mancebo, Plada, Fajardo, Cortés, Fernández, Gutiérrez, Ribero, Pérez, Rodríguez, Maurente, Cabral, Ortiz, Gándara, Romero, Ximeno, Camino, Cerrón, Ferradell, Gómez Fonseca, Sobrero, y otros muchos.

El Cabildo, imitando lo hecho en Montevideo, resolvió la confección de una medalla que recordara aquel acto. No existiendo reca entre nosotros, fué ejecutada por un platero local.

Medalla muy rara, en plata fundida en molde de yeso y retocada a buril. Se ve en el canto la señal de la colada.

En el anverso el busto del monarca laureado, a la derecha, vestido a la heroica con clámide prendida al hombro derecho. Debajo la fecha, 1808, rodeado de líneas fúniculares.

Reverso leyenda, *Fernando VII.*

Pesa 4 gramos 20. — Diámetro 23 milímetros.

Ha sido agrandada para su mejor visión. La otra medalla es la jura de Lima pro Fernando VII, que ordenó el virrey Abascal. Es una pieza acuñada, donde se ve la vera efigie del monarca.

La jura no tiene el escudo ni el nombre de la ciudad. El escudo ya estaba resuelto en 1803.

El Rey Consejo de Justicia y Regimiento de la ciudad de San Fernando de Maldonado.

En carta de 15 de Noviembre del año último (1802), hicistéis presente que el ayuntamiento de esa ciudad, la creación de ese ayuntamiento legitimamente autorizado, y el gobierno que reconocéis por principio por su conservación y su fomento, os había movido a suplicar se os concediera permiso para poder colocar en la Sala de vuestras Juntas y Acuerdos, mi Soberano Busto y agregar al Escudo de Armas el diseño de un ancla y una ballena (en sustitución de la pluma y lobo marino que antes usaba), como caracteres propios de esa Ciudad.

Visto en mi Consejo de las Indias con lo que expuso mi Fiscal y habiéndome consultado sobre ello en 27 de junio próx. pasado, ha visto en acceder a vuestra solicitud y en preveniros que en lo sucesivo hagais vuestras pretenciones por medio de los respectivos jefes.

Lo que os participo para vuestra satisfacción y que tenga el debido cumplimiento la mencionada Real resolución por ser mi voluntad.

Fecha en San Ildefonso a 29 de Agosto de mil ochocientos y tres.

Yo El Rey.

Por mandato del Rey nuestro Señor.

Silvestre Collar.

Aunque el erudito Herrera la creyó incierta, sabemos que aún sin el nombre de la ciudad y sin escudo, es la Jura de Maldonado. La tradición desde los primeros coleccionistas de la época colonial que así lo aseguran Araujo, Seguro, Bartolomé de Muñoz, y los posteriores De Angelis, quien conoció el acta de proclamación, Larraz, Trelles, Medina, Mitre, Prado y Rojas, Rosa, Peña, Marcó del Pont y otros.

Las juras de esta Banda del Plata, por no haber casa de acuñación son muy rudimentarias.

En las ricas colonias, Méjico, Perú, Nueva Granada, la proclamación y jura de los monarcas superaba en fasto a la Corte. Hay una jura de Fernando VII, en platino, de Popayan, que ordenó el Alférez Real Tenorio, que pesa 98 gramos con diámetro de 62 milímetros. Además de los virreyes, los ricos mineros muchas veces millonarios, gastaban fortunas en estas ceremonias.

Por 1660, el maestro campo López de Quirós, dueño de varias minas de plata, tenía tres mil llamas para cargar el azogue de Arica a Potosí, y regresar con la plata a los galeones. A sus órdenes sesenta mayordomos bien remunerados, y cinco mil indios a los que pagaba justamente y trataba con humanidad. En quintos el rey, pagó en los primeros años 15 millones de pesos.

Tenía simpáticas genialidades. Se disfrazaba de pobre y de madrugada pedía limosna a la puerta de la iglesia, recompensando anónima y generosamente a los que le habían hecho caridad.

En semana santa, sentado a la puerta de su casa con varios sacos de plata, llenaba un jarro a cada pobre que pasaba.

A los solicitantes de fuste, los servía de peculiar manera.

Había una pieza llena de cajas de madera, numeradas, contra las paredes, en las que ponía desde una talega de mil hasta un peso, disminuyendo sin orden.

Llevaba allí al postulante, diciéndole:

Elija vuestra merced un número y ¡que dios se lo deprepe bueno!

Tantas genialidades y larguezas dieron lugar al dicho popular: "Después de dios. Quirós".

El coronel Francisco Xavier Elio, cuya firma auténtica publicamos, fué depuesto por la Junta de Sevilla, embarcó para España, volviendo después virrey.

En noviembre de 1811, entregó el mando a Vigodet, regresando a España.

Restaurado Fernando VII, absolutista hipócrita y felón, fué su encarnizado sostén, más realista que el Rey, no daba cuartel a los constitucionales.

A los prisioneros que caían en sus manos, los hacía martirizar antes de fusilarlos.

Capturado al fin; por sus procederes crueles y sanguinarios, fué condenado a pena infamante, murió ahorcado a garrote vil, en Valencia, el 4 de setiembre de 1822, a los 55 años. Si algún compatriota curioso pasa por allí, puede verlo.

Exhumado años después, se le encontró completamente momificado y en perfecta conservación.

Se encuentra a la vista en la tripta de la iglesia a donde fué conducido.

Leonardo DANIERI.



**NUEVA CREMA ANTISUDORAL
COMBATE LA
TRANSPIRACION AXILAR SIN DAÑAR**

1. No quema la ropa.
2. No hay necesidad de esperar a que se seque. Puede ser usada inmediatamente después de afeitarse.
3. Combate la transpiración. Desodoriza el sudor, mantiene las axilas secas.
4. Es una crema pura, blanca, sin grasa, que no mancha y desaparece íntegra en la piel.
5. La Crema Antisudoral Arrid tiene la aprobación de la Unión Propietarios de Tintorerías, por ser inofensiva para las telas.

ARRID

\$ 0.75, \$ 1.50 y \$ 2.50

CANAS



**NO DESTRUYA SU CABELLERA
CON EL USO DE TINTURAS**

Use LA CARMELA, que es un producto de confianza consagrado en el mundo entero. LA CARMELA devuelve al cabello su color natural en pocos días sea rubio, castaño o negro. Es de uso cómodo y agradable y no mancha la piel ni la ropa. Destruye la caspa y evita la caída del cabello.

**PUEDA LAVARSE LA CABEZA Y
HACERSE LA PERMANENTE
EN FARMACIAS Y PERFUMERIAS**

**AGUA DE COLONIA
LA CARMELA**

Distribuidor: J. NAVARRO
FLORIDA 1544
TEL. 8-80-68

CLUB DE CAZADORES DEL PASO DE LA ARENA

CADA DIA...

estás más linda!



Cuide diariamente la belleza de su cutis... Embellezcalo cada día con Crema HINDS de Día... Sus suaves ingredientes mantienen el cutis natural y sirven como base de polvos. Adopte Crema HINDS de Día... y se conservará joven y encantadora...

CADA DIA...

más fresca para su cutis!



Crema HINDS de Día, fija los polvos a perfección, sobre una base natural, y su acción dura todo el día.



Crema
HINDS
de Día

Para ser CADA DIA más linda

EN el kilómetro 13 de la carretera a la Barra del Río Santa Lucía, tiene su local y parque deportivo el Club de Cazadores, entidad de largos años de existencia, en cuyo transcurso fué cimentando su porvenir, señalando etapas de intensos esfuerzos, hasta constituirse en la institución que hoy ostenta un grado de organización plausible, como a la vez dispone de un amplio predio de terreno y sus respectivas instalaciones, lo que configura un centro de alta significación.

Estimular la práctica del tiro deportivo es una misión que viene encarándose con bastante persistencia, y merece un sostenido apoyo, para acrecer las proyecciones favorables. Además, no puede prescindirse de las bases que brindan instituciones como el Club de Cazadores y las que con él hace años vienen bregando por hacer más conveniente una actividad de útil futuro.

Precisamente corresponde señalar las cosas de este modo cuando estamos en los albores de la nueva temporada, cuya apertura constituyó un acontecimiento de agradables aspectos en la entidad del Paso de la Arena, asociándose al mismo una representación del Círculo Sportivo y Social de Tiro de Carrasco, otro de los meritorios propulsores de este deporte.

Mediante la iniciativa de sus asociados, y la cooperación que en general ellos mismos han llevado adelante, el Club de Cazadores consiguió afianzarse en una zona adecuada para sus actividades, que no sólo aborda la rama del tiro a la silueta olímpica, a los platillos, a los círculos de precisión, sino que también lo distinguen hermosas reuniones sociales, disfrutando de los jardines y demás espacios libres de sus posesiones.

Actualmente, con el concurso de los tesoreros trabajos del Sr. Federico Siccardi, y de otros adictos a la institución, que despliegan sus energías para engrandecerla, se proyecta la construcción de canchas de basketball y volleyball, a efectos de ofrecer a los asociados un solar aún más considerable.

El Club de Cazadores contribuye a la



Con frecuentes las reuniones familiares en el hermoso parque deportivo, de varios hectáreas, que posee el Club de Cazadores en el Paso de la Arena camino a la Barra.

práctica del tiro entre sus múltiples socios, como también anima las competencias, donde otras entidades intervienen con sus mismas esperanzas.

Valdría citar un cúmulo de brillantes figuras, al estilo de Martino, Scremini, H. Barrera, Foglia Méndez, Dgo. y Alfredo Bordoni, Civelli, Ayerbe, etc., si nos propusiéramos ir al análisis particular de competidores y títulos, pero el propósito que nos orienta es destacar la obra de los clubes en general, con sus parques deportivos, y la instrucción que determinan en sus pedanas y en torno a la "silueta olímpica".

Desde luego, concretándonos un poco al "Cazadores" tendríamos para desarrollar más ampliamente una nota, por su tradición y las performances que destacan distintos defensores suyos, por ejemplo el Sr. Francisco Lanza, campeón nacional de carabina, de rodilla 50 mts. en 1947, donde también ganó la copa Juan Carlos Blanco en velocidad sobre silueta, para agregar en 1948, en los preparativos para el Campeonato Mundial, en posición rodilla, sus perspectivas alentadoras.

Sean estos párrafos una contribución a divulgar la obra tesonera y meritísima de las instituciones de tiro al blanco, al

po que destacamos la oportunidad de que las autoridades las apoyen, sobre todo por que adiestran en una rama deportiva de resultancias aprovechables de una manera valiosa, según las circunstancias.

El Club de Cazadores, además de su labor dentro del ambiente de sus asociados, facilita el solaz de su hermoso parque y despliega elementales ejercicios entre numerosas personas que mantienen vinculadas a sus filas, cumpliendo así el núcleo que preside el Sr. Emilio Martino una gestión útil, tendida a un género de alternativas que hace necesaria la colaboración que hemos destacado y que revela un espíritu empeñado y con anhelos de bien entendida solidaridad.

U B



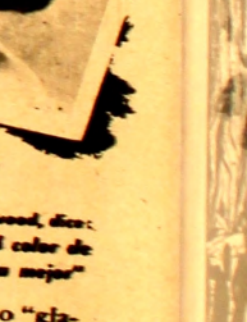
También las damas hacen sus ensayos a la copeta, aunque ellas suelen fundar su eficacia en el arte de flechar.



Núcleo de participantes en las competencias de tiro en el Club de Cazadores del Paso de la Arena.

OBTENGA UN CUTIS MAS SUAVE,

MAS ADORABLE... con JABON PALMOLIVE!



Ud. también puede hacer ese cutis maravilloso en sólo 14 DIAS!

Posea el cutis que los hombres adoran y las mujeres envidian! Comience hoy mismo con Masaje Fricción Palmolive, el más sencillo y eficaz de los tratamientos de belleza. Después de los 14 días de prueba, por sus extraordinarios resultados, Masaje Fricción Palmolive será su tratamiento de belleza diario y permanente!

CUTIS MAS SUAVE
MENOS GRASOSO
MENOS SECO...
MENOS PUNTOS
NEGROS...
APARIENCIA JUVENIL
MEJOR COLOR...



Unico tamaño 85 grs.
so.30



Merle Oberon

belleza de Hollywood, dice:

"Rojo Fuego Tangee es el color de lápiz labial que me siento mejor"

Rojo Fuego, ese tono "glamuroso" de Tangee y los otros cinco modernos matices vienen ahora en nuevos estuches de metal. Recuerde que Tangee se aplica fácilmente, dura más tiempo y no es ni muy seco ni muy húmedo — es perfecto. Use Tangee.

ROJO FUEGO

Tangee

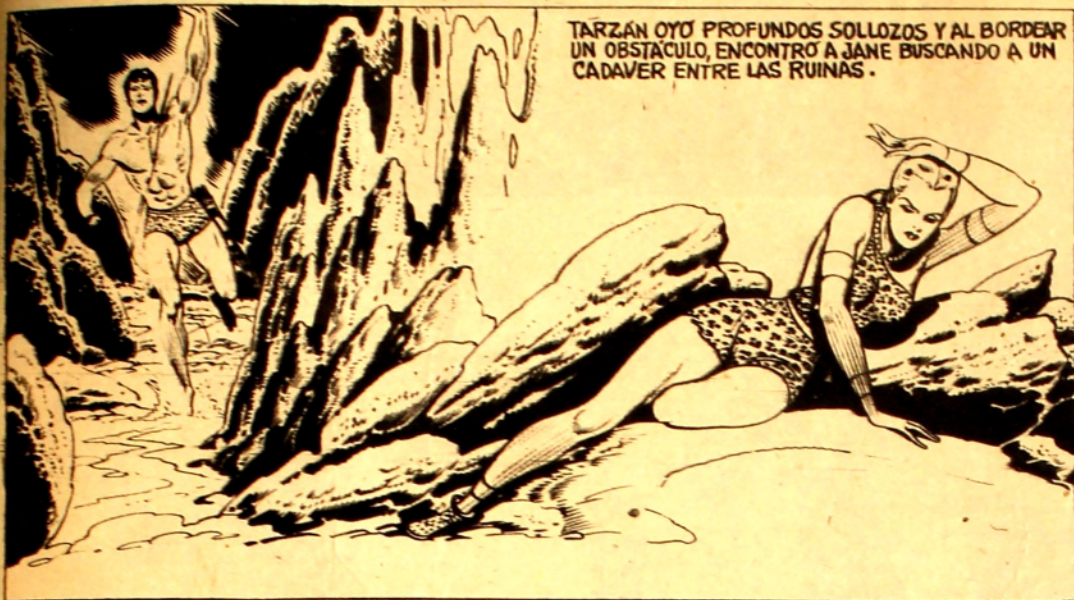
Pruebe los famosos polvos y coloretes

CONSERVE ESE LINDO CUTIS DE COLEGIALA

COLGATE PALMOLIVE INC.: LARRAÑAGA 1124 - TEL. 41-14-75

TARZAN

Por Edgar Rice Burroughs



TARZAN OYÓ PROFUNDOS SOLLOZOS Y AL BORDEAR UN OBSTÁCULO, ENCONTRÓ A JANE BUSCANDO A UN CADAVER ENTRE LAS RUINAS.



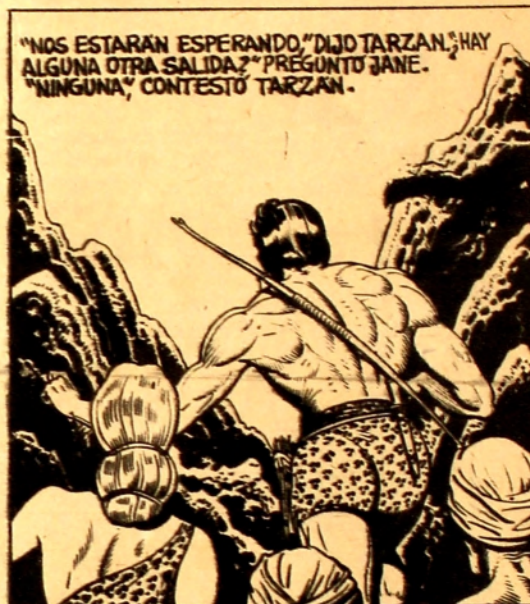
"JANE," MURMURO MANTENIENDOLA ABRAZADA. "OH, JOHN," SOLLOZABA, "CREÍ QUE TE HABÍAN MUERTO."



"DEBEMOS DE SALIR DE AQUI, JANE. LA PRESIÓN DEL AGUA ESTÁ AGRANDANDO EL AGUJERO. LA CAVERNA QUEDARÁ PRONTO INUNDADA."



"AFUERA TENDREMOS UNA OPORTUNIDAD," Dijo EL HOMBRE-MONO. "QUE LE PASÓ A NANI Y A MARLOW?" "ESCAPARON," REPLICÓ JANE. "LOS VÍ ALCANZAR EL PASADIZO."



"NOS ESTARÁN ESPERANDO," Dijo TARZAN. "¿HAY ALGUNA OTRA SALIDA?" PREGUNTÓ JANE. "NINGUNA," CONTESTÓ TARZAN.



TARZAN ENCONTRÓ EL CUARTO DE LA GUARDIA DESPROVISTO DE ARMAS. ARMADO CON SU CUCHILLO, CONDUJO A JANE POR EL PASO DE LOS ESCLAVOS.



A LA SALIDA DEL TUNEL TARZAN EMPUJÓ A JANE ENTRE LAS SOMBRAS DEL MURO. ESTIMANDO LAS PROBABILIDADES DE EVASIÓN ENTRE LOS GUARDIAS ARMADOS DE NANI, EL HOMBRE-MONO LAS ENCONTRÓ MUY DEBILES.

HOGARTH

LA MAS EFECTIVA, PORQUE...

la mas efectiva publicidad

productores

programas

informativos

noticiosos

música

sonido

técnica

C.X.32 de Montevideo

CX 32 respalda a sus avisadores con una eficiente organización, que cubre un programa cuidadosamente seleccionado, un inigualable servicio de noticias, buena música, perfección de sonido y la mayor promoción radiotelefónica. Todo ello significa: gran audiencia y mayores ventas.

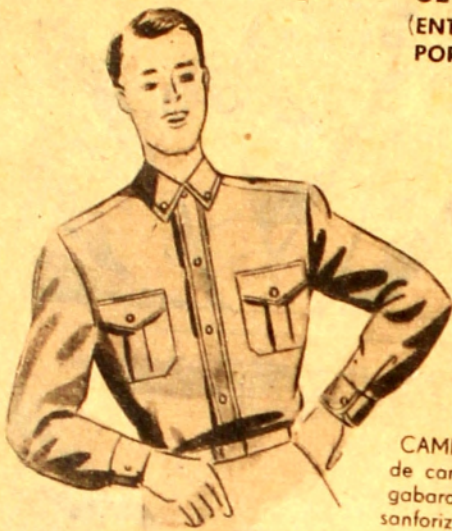
Casa Soler

SOLER HNOS. S.A.

OFERTAS DEL MOMENTO

Aprovéchelas!

SECCION HOMBRES
(ENTRADA INDEPENDIENTE
POR LA AV. AGRACIADA)



CAMISA
de campo
gabardina
sanforizada
azul y beige
\$6.80



CAMISA
hilo y seda
fondos claros
\$7.90

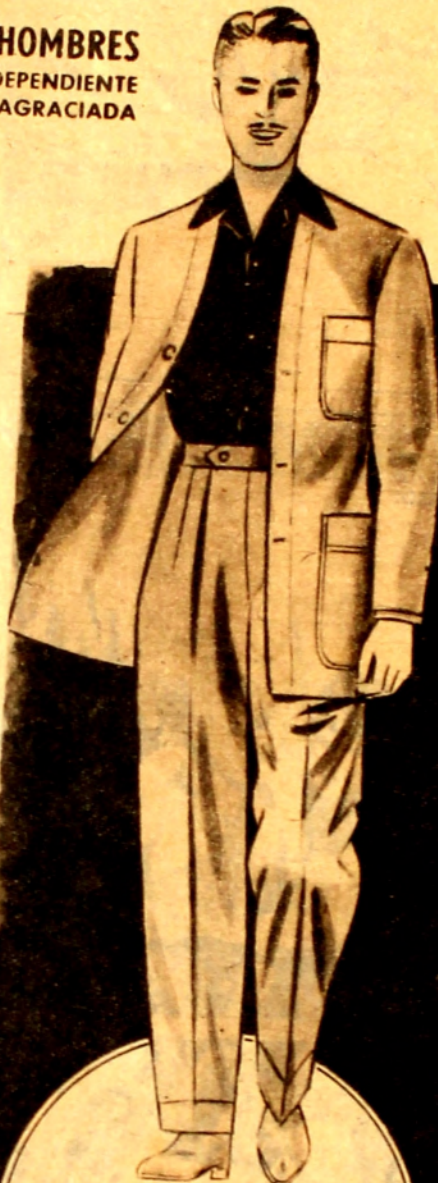


CAMISA
fantasia
fuerte tela
de algodón
\$6.20



PIJAMA en
fuerte brin,
envivado,
colores beige,
gris y blue
\$13.80

**CLIENTES
DEL INTERIOR
EFECTUEN
SUS COMPRAS
CONTRA
REEMBOLSO**



CARDIGAN, gabardina ame-
ricana, code sastre
marrón y beige **\$17.50**

PANTALON haciendo juego
en los mismos
colores **\$15.50**

SACO sport,
Paño de lana,
sin forros, de-
licados tonos
\$26.00



CAMISA
Sport en
malla de hilo
y seda. Talle
42 y 44 \$6.00
Talle 36 al 40
\$5.50



PANTALON
slip Lastex,
malla pluch
con suspensor
\$7.50



CINTURON
cuero de
cocodrilo, he-
billa dorada
\$7.20



JARDINERO
fuerte brin
sanforizado,
colores azul
y gris
\$10.50

**EN NUESTRAS
TRES CASAS**

CASA MATRIZ
Av. AGRACIADA 2302
ESQ. M. SOSA

SUC. GOES
Av. GAL FLORES 2341
ESQ. M. BERTHELOT

SUC. CORDON
Av. 18 DE JULIO 1601
ESQ. CARLOS ROXLO

Reduzca su presupuesto comprando al Contado